

Sistemi di trasporto

TROLLY 38-2 E

Osservare l'ulteriore documentazione del sistema.

099-008270-EW503

12.10.2010

Register now!
For your benefit
Jetzt Registrieren
und Profitieren!

www.ewm-group.com



Indicazioni generali

ATTENZIONE



Leggere il manuale d'uso!

Il manuale d'uso fornisce istruzioni per un impiego sicuro del prodotto.

- Leggere i manuali d'uso di tutti i componenti di sistema!
- Osservare le norme antinfortunistiche!
- Osservare le disposizioni nazionali!
- Si consiglia di confermare questo punto tramite una firma.

AVVERTENZA



In caso di domande riguardanti l'installazione, la messa in funzione, il funzionamento, particolarità nell'ambiente di utilizzo o finalità di utilizzo, rivolgersi al proprio partner di distribuzione o al nostro servizio clienti al numero +49 2680 181-0.

È possibile trovare un elenco dei nostri partner di distribuzione autorizzati al sito www.ewm-group.com.

La responsabilità in relazione al funzionamento di questo impianto è limitata espressamente alla funzione dell'impianto. Qualsiasi responsabilità ulteriore, di qualsiasi tipo, è espressamente esclusa. Questa esclusione di responsabilità viene riconosciuta alla messa in funzione dell'impianto da parte dell'utente.

Sia il rispetto di queste istruzioni, sia le condizioni e i metodi di installazione, funzionamento, utilizzo e manutenzione dell'apparecchio non possono essere controllati dal produttore.

Un'esecuzione inappropriata dell'installazione può portare a danni materiali e di conseguenza a danni a persone. Non assumiamo pertanto alcuna responsabilità per perdite, danni o costi che derivano o sono in qualche modo legati a un'installazione scorretta, a un funzionamento errato, nonché a un utilizzo e a una manutenzione inappropriati.

1 Indice

1	Indice	3
2	Norme di sicurezza	5
2.1	Istruzioni per l'uso del presente manuale	5
2.2	Spiegazione dei simboli	6
2.3	Informazioni generali.....	7
2.4	Trasporto e allestimento	8
3	Utilizzo conforme alle norme	10
3.1	Adattatore per il trasporto per il fissaggio dell'apparecchio	10
3.1.1	Apparecchi con adattatori per il trasporto	10
3.1.2	Apparecchi senza adattatori per il trasporto.....	11
4	Descrizione dell'apparecchio - Prospetto sintetico	12
4.1	Trolley 38-2 E.....	12
5	Installazione e funzionamento	14
5.1	Montaggio dei componenti di sistema	14
5.1.1	Montare l'adattatore per il trasporto	14
5.1.2	Fissaggio della saldatrice	15
5.1.3	Fissaggio della saldatrice con modulo di raffreddamento.....	16
5.2	Fissaggio e bloccaggio delle bombole del gas di protezione	17
5.3	Movimentazione con il sistema di trasporto.....	18
6	Manutenzione, cura e smaltimento	19
6.1	Informazioni generali.....	19
6.2	Lavori di manutenzione, intervalli	19
6.2.1	Lavori di manutenzione giornaliera	19
6.2.2	Lavori di manutenzione mensili	19
6.3	Lavori di riparazione.....	19
6.4	Smaltimento dell'apparecchio.....	19
6.4.1	Dichiarazione del produttore all'utente finale	20
6.5	Rispetto delle disposizioni RoHS.....	20
7	Dati tecnici	21
7.1	Trolley 38-2 E.....	21
8	Appendice A	22
8.1	Prospetto delle filiali di EWM	22

2 Norme di sicurezza

2.1 Istruzioni per l'uso del presente manuale

PERICOLO

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per evitare di causare gravi lesioni imminenti alle persone o il rispettivo decesso.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PERICOLO" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene inoltre illustrato con un simbolo a bordo pagina.

AVVERTENZA

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per escludere possibili gravi lesioni imminenti alle persone o il rispettivo decesso.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PERICOLO" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene inoltre illustrato con un simbolo a bordo pagina.

ATTENZIONE

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate attentamente per evitare lievi lesioni alle persone.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PRECAUZIONI" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene illustrato con un simbolo a bordo pagina.

ATTENZIONE

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per evitare di causare danni al prodotto o di provocarne la distruzione.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PRECAUZIONI" senza alcun segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene illustrato con un simbolo a bordo pagina.

AVVERTENZA

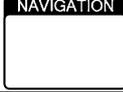
Particolarità tecniche che l'utente deve osservare.

- La norma contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "AVVERTENZA" senza alcun segnale di pericolo generale.

Le procedure e gli elenchi che indicano, passo per passo, come procedere in determinate circostanze, sono evidenziati da un simbolo come, ad esempio:

- Inserire la presa del cavo della corrente di saldatura nella relativa femmina e bloccarla.

2.2 Spiegazione dei simboli

Simbolo	Descrizione
	Azionare
	Non azionare
	Ruotare
	Azionare l'interruttore
	Spegnere l'apparecchio
	Accendere l'apparecchio
	ENTER (Accesso al menu)
	NAVIGATION (Navigare nel menu)
	EXIT (Uscire dal menu)
	Rappresentazione del tempo (esempio: aspettare 4 s/ confermare)
	Interruzione nella rappresentazione del menu (sono possibili altre impostazioni)
	Strumento non necessario / non utilizzarlo
	Strumento necessario / utilizzarlo

2.3 Informazioni generali



PERICOLO



Non eseguire riparazioni o modifiche in maniera inappropriata.

Al fine di evitare lesioni agli operatori o danni all'apparecchio, eventuali riparazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato!

In caso di interventi non autorizzati, decadono i diritti di garanzia.

- Nel caso siano necessarie riparazioni, rivolgersi al personale specializzato (personale addestrato addetto all'assistenza).



AVVERTENZA



Pericolo di incidenti in caso di inosservanza delle norme di sicurezza!

Il mancato rispetto delle seguenti norme di sicurezza può causare pericoli mortali!

- Leggere accuratamente le norme di sicurezza indicate nelle presenti istruzioni!
- Osservare le norme antinfortunistiche del proprio Paese!
- Pretendere il rispetto delle norme da parte delle persone nell'ambiente di lavoro!



Validità del documento!

Il presente documento è valido soltanto in combinazione con il manuale d'uso corrispondente della fonte di corrente utilizzata (saldatrice)!

- Leggere il manuale d'uso, in particolare le norme di sicurezza della fonte di corrente (saldatrice)!

ATTENZIONE



Obblighi dell'utilizzatore!

Per il funzionamento dell'apparecchio devono essere rispettate le rispettive direttive e leggi nazionali.

- Trasposizione a livello nazionale delle direttive quadro (89/391/EWG), e delle direttive specifiche connesse.
- In particolare la direttiva (89/655/EWG), in merito alle prescrizioni minime in materia di sicurezza e tutela della salute nell'utilizzo di strumenti di lavoro da parte dei lavoratori durante l'attività lavorativa.
- Le norme relative alla sicurezza sul lavoro e alla prevenzione degli infortuni del rispettivo Paese.
- Installazione e funzionamento dell'apparecchio conformemente a IEC 60974-9.
- Verificare ad intervalli regolari che gli utilizzatori operino in modo coscienzioso.
- Controllo regolare dell'apparecchio secondo IEC 60974-4.

2.4 Trasporto e allestimento

AVVERTENZA



Manipolazioni improprie!

Eventuali manipolazioni improprie al prodotto possono provocare perdite di stabilità e ferire gravemente le persone.

- Utilizzare solo i componenti e i pezzi per il montaggio forniti!
- Nessun carico senza verifica degli elementi di collegamento!



Apparecchi fissati in modo improprio.

Gli apparecchi, le rispettive combinazioni e gli accessori non fissati in modo corretto sui sistemi di trasporto possono ribaltarsi durante il trasporto e danneggiare le persone.

- Per il fissaggio degli apparecchi utilizzare esclusivamente i componenti originali forniti.
- Utilizzare i sistemi esclusivamente per il trasporto degli apparecchi indicati nel capitolo "Utilizzo conforme alle norme"!
- Verificare i punti di fissaggio prima di qualsiasi trasporto e a intervalli regolari.

ATTENZIONE



Danni causati dai cavi di alimentazione non scollegati!

Durante il trasporto i cavi di alimentazione (cavi di corrente, conduttori di comando, ecc.) non scollegati possono causare pericoli, come ad es. il rovesciamento degli apparecchi collegati e lesioni alle persone!

- Scollegare i cavi di alimentazione!



Pericolo di ribaltamento!

Nella movimentazione e durante l'allestimento il carrello di trasporto può ribaltarsi, subendo danni o causando lesioni alle persone.

- Installare o trasportare l'apparecchio su una superficie piana e stabile!
- Fissare i componenti aggiuntivi con mezzi adeguati!
- Sostituire le rotelle orientabili danneggiate e i relativi elementi di fissaggio!

AVVERTENZA

 Le indicazioni sono rappresentate, a titolo di esempio, per diversi sistemi.

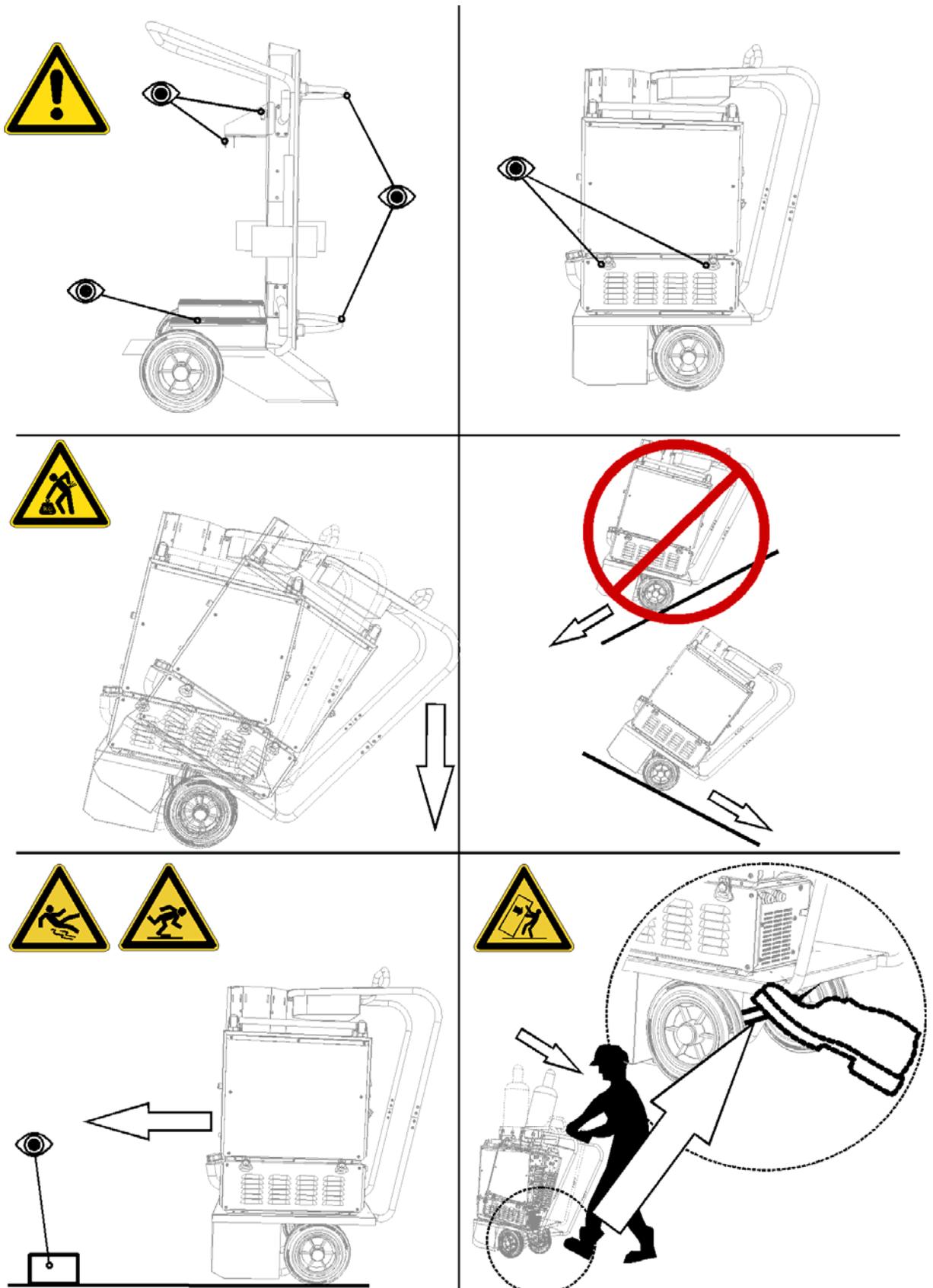


Figura 2-1

3 Utilizzo conforme alle norme

AVVERTENZA



Pericolo in caso di utilizzo in maniera non conforme alle norme.

In caso di utilizzo in maniera non conforme alle norme, dall'apparecchio possono derivare pericoli a persone, animali e cose. Il costruttore non si assume quindi alcuna responsabilità per i danni causati da un tale utilizzo.

- L'apparecchio deve essere utilizzato in modo corretto ed esclusivamente da personale addestrato e specializzato!
- Non apportare all'apparecchio variazioni o modifiche non eseguite a regola d'arte.

Il sistema di trasporto TROLLY 38-2 E è adatto a:

- movimentazione degli apparecchi e delle combinazioni di apparecchi indicati nel capitolo "Utilizzo conforme alle norme"
- che sono fissati in modo corretto e i cui componenti sono fissati con mezzi adeguati.

L'utilizzo improprio dei sistemi di trasporto è considerato "non conforme alle norme" e il costruttore non si assume quindi alcuna responsabilità per i danni causati da un tale utilizzo.

3.1 Adattatore per il trasporto per il fissaggio dell'apparecchio

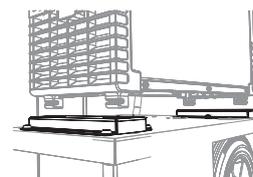
ATTENZIONE



Pericolo di incidenti in caso di utilizzo di un carrello di trasporto non adeguatamente preparato!

A seconda della serie degli apparecchi, il carrello di trasporto deve essere adeguato per il fissaggio degli apparecchi stessi. Qualora il carrello di trasporto non sia adeguato, l'apparecchio trasportato può ribaltarsi e ferire le persone!

- Per gli apparecchi con piedini squadri, utilizzare carrelli di trasporto con adattatore.
- Per gli apparecchi con piedini rotondi, rimuovere l'adattatore.



Il trasporto riguarda esclusivamente i seguenti apparecchi e le rispettive combinazioni.

3.1.1 Apparecchi con adattatori per il trasporto

	cool 40 U31
Picotig 190 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
Picotig 230 DC	<input checked="" type="checkbox"/>
Picotig 230 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
TRITON 190 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
TRITON 230 DC	<input checked="" type="checkbox"/>
TRITON 230 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
Tetrix 230	<input checked="" type="checkbox"/>
Tetrix 230 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
Tetrix 270 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>
TETRIX 270	<input checked="" type="checkbox"/>

possibile

impossibile

3.1.2 Apparecchi senza adattatori per il trasporto

	cool 25 U31	cool 30 U20	cool 35 U30 / cool 35 U31
PICOTIG 180 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PICOTIG 220 DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PICOTIG 220 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TRITON 180 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TRITON 220 DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TRITON 220 AC/DC	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TRITON 260	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Tetrix 300 DC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Tetrix 300 AC/DC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

 possibile impossibile

4 Descrizione dell'apparecchio - Prospetto sintetico

4.1 Trolley 38-2 E

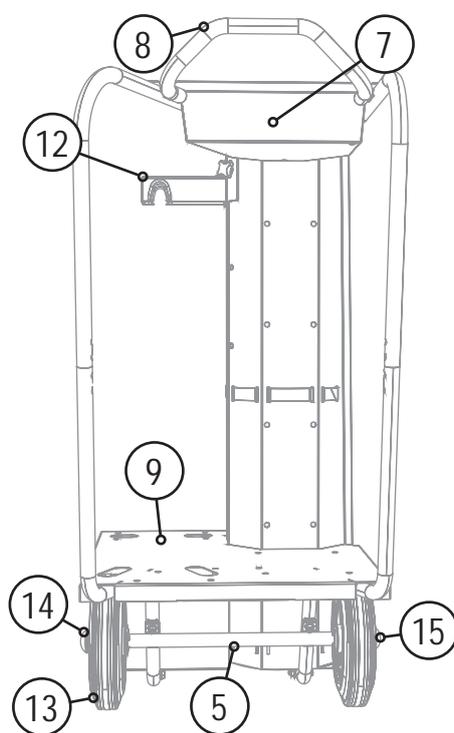
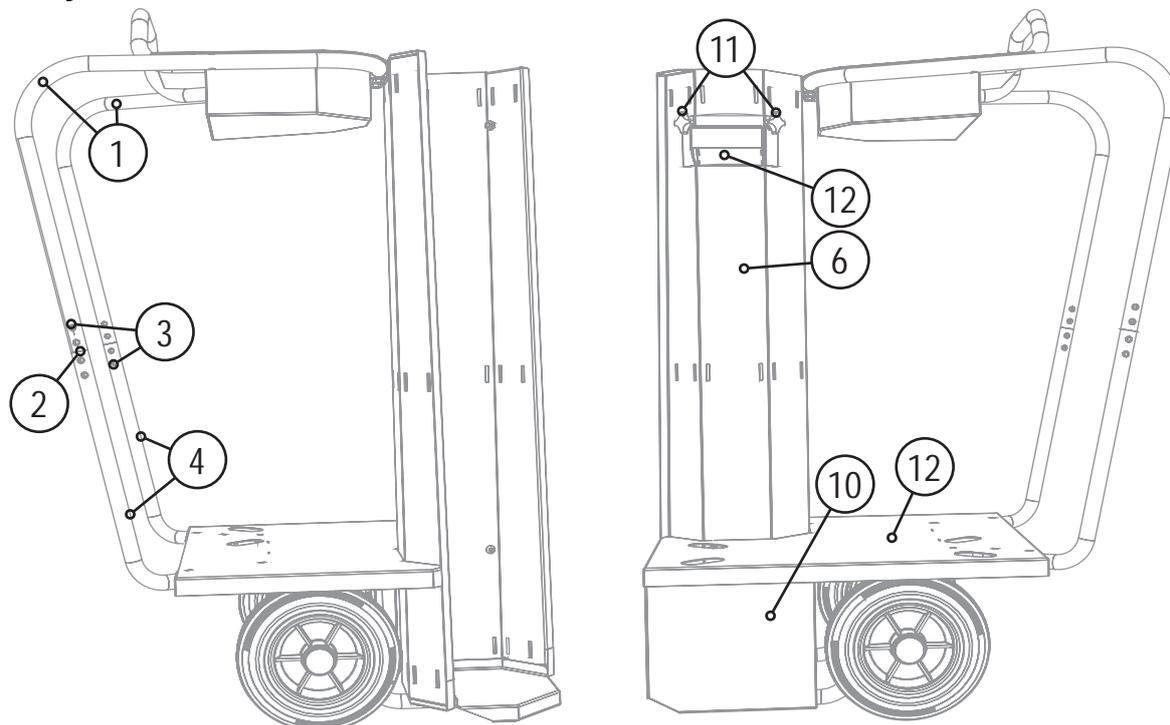


Figura 4-1

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Tubo di supporto, superiore
2		Bulloni di collegamento (non visibili)
3		Vite senza testa M8 x 20 mm
4		Tubo di supporto, inferiore
5		Asse
6		Supporto per bombole del gas
7		Portattrezzi
8		Impugnatura a tubo
9		Piastra di supporto per l'apparecchio
10		Portaaccessori
11		Viti di fissaggio, maniglia a crociera, M8 x 20 mm
12		Supporto apparecchio
13		Ruota 250x60
14		Rondella, M24
15		Calotta di copertura, fissaggio ruota

5 Installazione e funzionamento

5.1 Montaggio dei componenti di sistema

5.1.1 Montare l'adattatore per il trasporto

ATTENZIONE



Pericolo di incidenti in caso di utilizzo di un carrello di trasporto non adeguatamente preparato!

A seconda della serie degli apparecchi, il carrello di trasporto deve essere adeguato per il fissaggio degli apparecchi stessi. Qualora il carrello di trasporto non sia adeguato, l'apparecchio trasportato può ribaltarsi e ferire le persone!

- Per gli apparecchi con piedini squadrati, utilizzare carrelli di trasporto con adattatore.
- Per gli apparecchi con piedini rotondi, rimuovere l'adattatore.

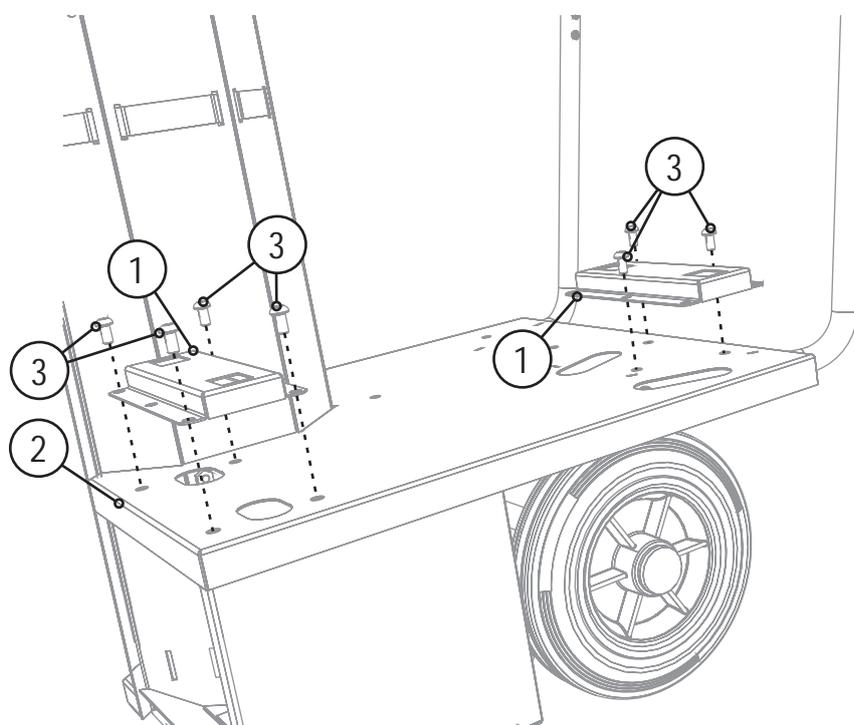
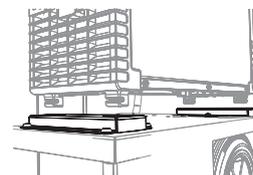


Figura 5-1

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Adattatore per il trasporto
2		Supporto dell'apparecchio
3		Vite a esagono incassato, testa cilindrica M8x10

- Fissare l'adattatore per il trasporto sul supporto dell'apparecchio con le viti a esagono incassato fornite.

5.1.2 Fissaggio della saldatrice

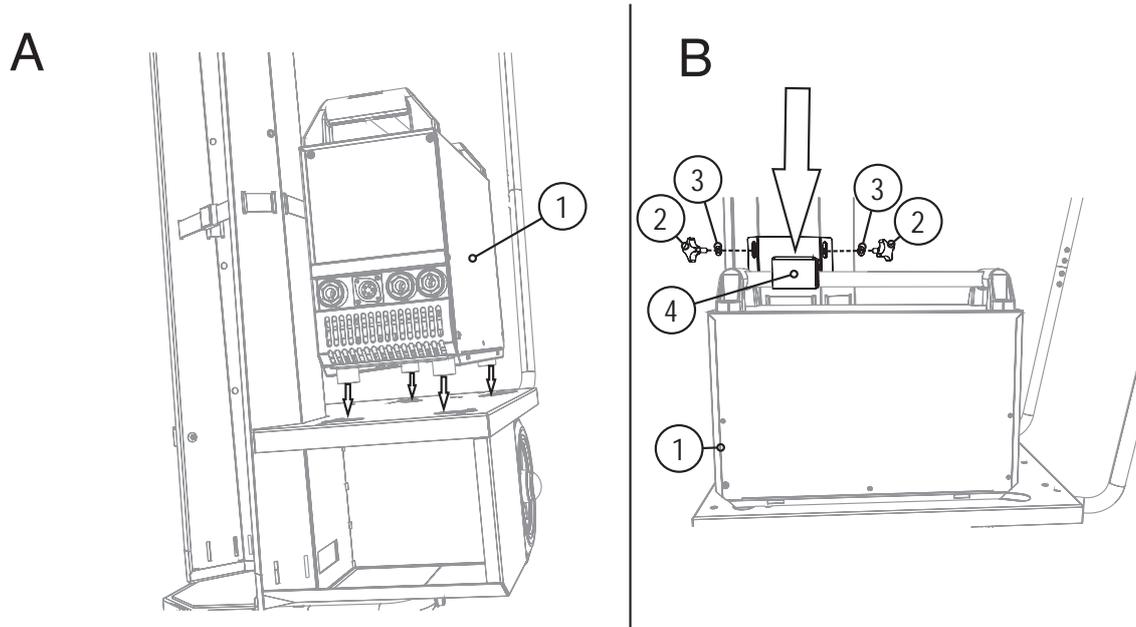


Figura 5-2

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Fonte di corrente Osservare l'ulteriore documentazione del sistema.
2		Maniglia a crociera M8x20
3		Rondella M8
4		Premilamiera

- Installare la saldatrice con i piedini negli appositi fori.
- Abbassare il prelamiera per l'impugnatura della fonte di corrente.
- Agganciare il prelamiera con maniglie a crociera.

5.1.3 Fissaggio della saldatrice con modulo di raffreddamento

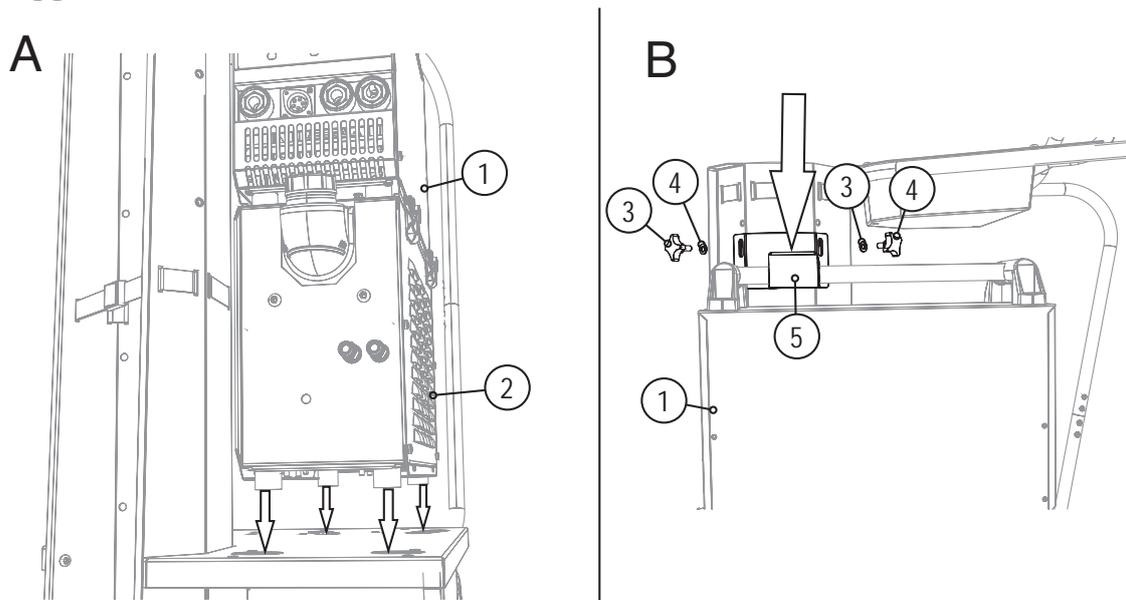


Figura 5-3

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Fonte di corrente Osservare l'ulteriore documentazione del sistema.
2		Dispositivo di raffreddamento
3		Maniglia a crociera M8x20
4		Rondella M8
5		Premilamiera

- Installare il modulo di raffreddamento con i piedini negli appositi fori.
- Montare la saldatrice sul modulo di raffreddamento con chiusure a scatto o chiusure ruotabili. (Consultare il manuale d'uso del modulo di raffreddamento/fonte di corrente)
- Abbassare il prelamiera per l'impugnatura della fonte di corrente.
- Agganciare il prelamiera con maniglie a crociera.

5.2 Fissaggio e bloccaggio delle bombole del gas di protezione

! PERICOLO

! Pericolo di lesioni dovuto al rovesciamento delle bombole del gas di protezione!
Le bombole del gas di protezione possono ribaltarsi in caso di fissaggio insufficiente e ferire gravemente le persone!

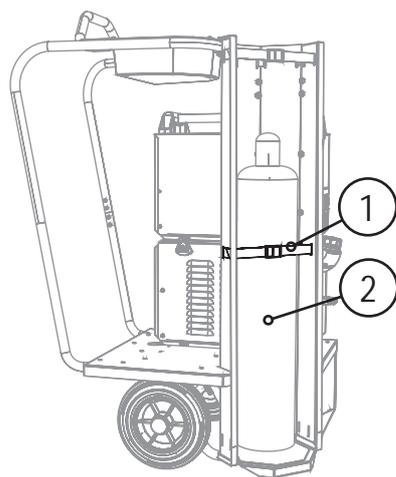
- Assicurare le bombole del gas di protezione con gli elementi di protezione disponibili di serie sull'apparecchio (catena/cinghia)!
- Le bombole del gas di protezione devono aderire saldamente alla rispettiva circonferenza!
- Il fissaggio deve avvenire nella metà superiore della bombola del gas di protezione!
- Sulla valvola della bombola del gas di protezione non deve essere presente alcun elemento di fissaggio!

! AVVERTENZA

! Utilizzo scorretto di bombole di gas di protezione
Un impiego scorretto delle bombole di gas di protezione può portare a ferite gravi con conseguente decesso.

- Seguire le indicazioni del produttore del gas e le disposizioni per il gas pressurizzato!
- Installare la bombola di gas nella sede predisposta e assicurarla con elementi di protezione!
- Evitare il riscaldamento della bombola del gas di protezione.

A



B

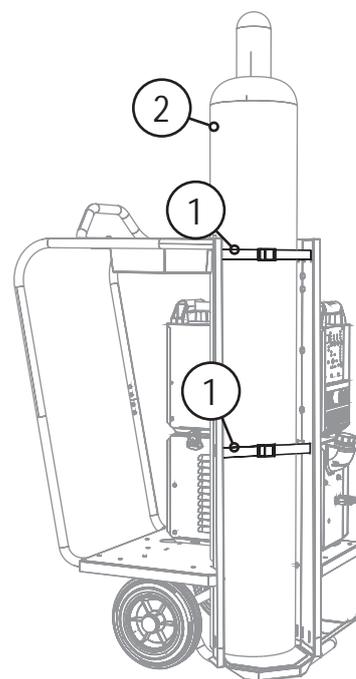


Figura 5-4

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Cinghie di fissaggio
2		Bombola del gas di protezione
3		Alloggiamento delle bombole del gas di protezione Lamiera di sostegno per bombola del gas di protezione

Con il sistema di trasporto è possibile trasportare bombole del gas di protezione di piccole e grandi dimensioni.

- Aprire la chiusura a serraggio della cinghia di fissaggio.
- Inserire la bombola del gas di protezione nel rispettivo alloggiamento.
- Fissare la bombola del gas di protezione con cinghie di fissaggio.
- Chiudere la cinghia di fissaggio con la chiusura a serraggio.
- Verificare che la cinghia di fissaggio sia in posizione salda sulla bombola del gas.

5.3 Movimentazione con il sistema di trasporto

AVVERTENZA



Apparecchi fissati in modo improprio.

Gli apparecchi, le rispettive combinazioni e gli accessori non fissati in modo corretto sui sistemi di trasporto possono ribaltarsi durante il trasporto e danneggiare le persone.

- Per il fissaggio degli apparecchi utilizzare esclusivamente i componenti originali forniti.
- Utilizzare i sistemi esclusivamente per il trasporto degli apparecchi indicati nel capitolo "Utilizzo conforme alle norme"!
- Verificare i punti di fissaggio prima di qualsiasi trasporto e a intervalli regolari.

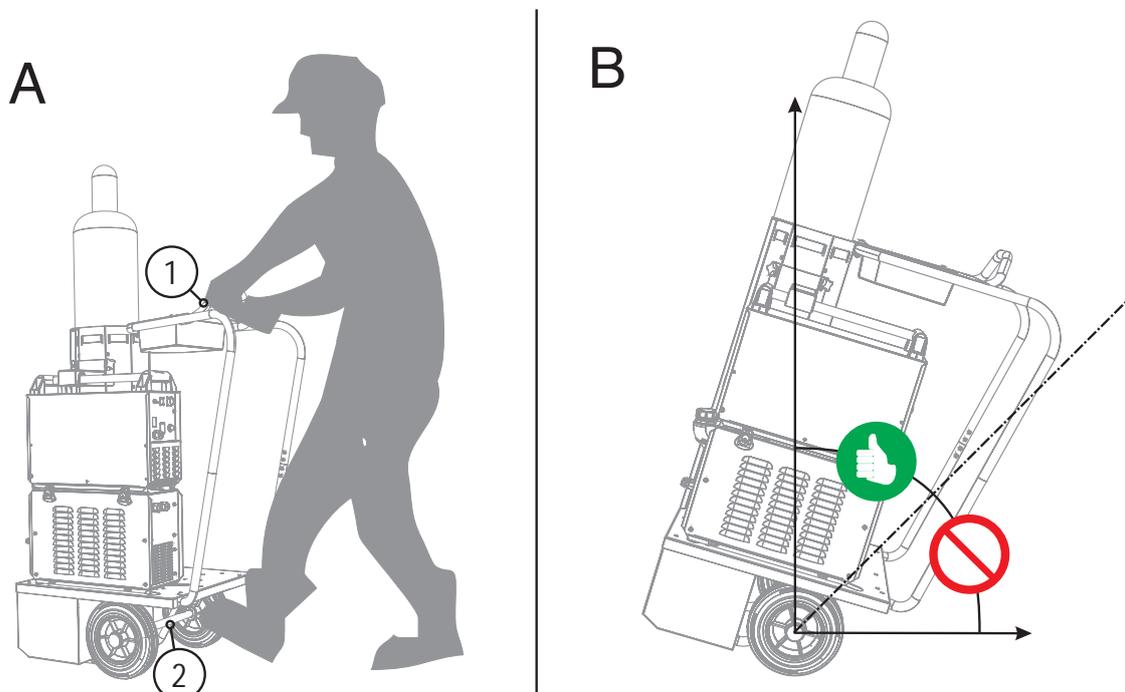


Figura 5-5

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Maniglia per il trasporto
2		Pedale in tubolare

- Fermare il carrello di trasporto sull'apposita maniglia.
- Fissare il carrello di trasporto sul pedale in tubolare.
- Inclinare il carrello di trasporto spostandolo fino a un angolo di 40°.

6 Manutenzione, cura e smaltimento

6.1 Informazioni generali

Alle condizioni ambientali indicate e in condizioni di lavoro normali, l'apparecchio è largamente esente da manutenzione e richiede una cura minima.

Per garantire il perfetto funzionamento della saldatrice, è necessario rispettare alcuni punti. Uno di questi è la pulizia e il controllo regolare a seconda del grado di sporcizia dell'ambiente circostante e della durata d'impiego del carrello di trasporto, come descritto di seguito.

6.2 Lavori di manutenzione, intervalli

6.2.1 Lavori di manutenzione giornaliera

- Elementi di fissaggio della bombola del gas
- Varie, condizioni generali
- Mantenere pulite le parti mobili.
- Rotelle orientabili e relativi elementi di fissaggio
- Elementi di trasporto (cinghia, golfari, maniglia)

6.2.2 Lavori di manutenzione mensili

- Eseguire il serraggio dei collegamenti a vite.
- Verificare la presenza di danni al magazzino.
- Eseguire la manutenzione ad intervalli regolari e verificare che non ci siano difetti.

6.3 Lavori di riparazione



PERICOLO



Non eseguire riparazioni o modifiche in maniera inappropriata.

Al fine di evitare lesioni agli operatori o danni all'apparecchio, eventuali riparazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato!

In caso di interventi non autorizzati, decadono i diritti di garanzia.

- Nel caso siano necessarie riparazioni, rivolgersi al personale specializzato (personale addestrato addetto all'assistenza).

I lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato autorizzato. In caso contrario decade il diritto di garanzia. In tutti i casi in cui si ha bisogno di assistenza, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, ovvero al fornitore dell'apparecchio. Le restituzioni di prodotti in garanzia possono essere effettuate soltanto tramite il proprio rivenditore specializzato. Quando si sostituiscono i componenti, usare soltanto pezzi di ricambio originali. Quando si ordinano parti di ricambio, si deve indicare il tipo d'apparecchio, il numero di serie e il codice dello stesso, il tipo di modello e il codice del pezzo di ricambio.

6.4 Smaltimento dell'apparecchio

AVVERTENZA



Smaltire in modo corretto!

L'apparecchio contiene materie prime pregiate che dovrebbero essere inviate ai centri di riciclaggio e componenti elettronici che devono essere smaltiti.

- Non smaltire con i rifiuti domestici!
- Per lo smaltimento rispettare le disposizioni vigenti!



6.4.1 Dichiarazione del produttore all'utente finale

- In base alle norme europee (Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27.1.2003) gli apparecchi elettrici ed elettronici usati non possono più essere smaltiti attraverso il sistema di raccolta dei normali rifiuti domestici. Tali apparecchi devono essere smaltiti separatamente. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote indica la necessità della raccolta differenziata. Per lo smaltimento o il riciclaggio, questo apparecchio deve essere affidato agli appositi sistemi di raccolta differenziata.
- In base alla legislazione tedesca (Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (ElektroG) del 16.3.2005) la raccolta di apparecchi usati deve avvenire in modo differenziato, ovvero separatamente dal sistema di raccolta dei normali rifiuti domestici. I responsabili pubblici dello smaltimento (i comuni) hanno creato appositi punti di raccolta presso i quali è possibile consegnare gratuitamente gli apparecchi vecchi usati nelle case private.
- Per informazioni sulla restituzione o la raccolta di apparecchi usati, rivolgersi all'amministrazione comunale.
- EWM prende parte a un sistema di smaltimento e riciclo autorizzato e risulta iscritta all'Elektroaltgeräteregister (EAR - Registro dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche) con il numero WEEE DE 57686922.
- Inoltre è possibile restituire gli apparecchi usati presso i partner di distribuzione EWM in tutta Europa.

6.5 Rispetto delle disposizioni RoHS

Noi, la EWM HIGHTEC Welding GmbH Mündersbach, con la presente confermiamo che tutti i prodotti da noi forniti, per i quali si applicano le linee guida RoHS, sono conformi alle disposizioni previste da RoHS (direttiva 2002/95/CE).

7 Dati tecnici**7.1 Trolley 38-2 E**

Dimensioni (lungh. x largh. x alt.) in mm	818 x 533 x 1233
Peso senza accessori	ca. 35 kg
Costruito a norma	IEC 60974-1

8 Appendice A

8.1 Prospetto delle filiali di EWM

EWM HIGHTEC WELDING GmbH

Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach
Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik-Handels-GmbH
In der Florinskaul 14-16
56218 Mülheim-Kärlich · Germany
Tel: +49 261 988898-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/handel · nl-muelheim@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Branch Seesen
Lindenstraße 1a
38723 Seesen-Rhüden · Germany
Tel: +49 5384 90798-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/handel · nl-seesen@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o.
Prodejní a poradenské centrum
Tyršova 2106
256 01 Benešov u Prahy · Czech Republic
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712
www.ewm-group.com/cz · sales.cz@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Fichtenweg 1
4810 Gmunden · Austria
Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20
www.ewm-group.com/at · info.at@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING FZCO
Regional Office Middle East
JAFZA View 18 F 14 05 · P.O. Box 262851
Jebel Ali Free Zone · Dubai · United Arab Emirates
Tel: +971 4 8810-592 · Fax: -593
www.ewm-group.com/me · info.me@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik-Handels-GmbH
Sachsstraße 28
50259 Pulheim · Germany
Tel: +49 2234 697-047 · Fax: -048
www.ewm-group.com/handel · nl-koeln@ewm-group.com

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Heinkelstraße 8
89231 Neu-Ulm · Germany
Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15
www.ewm-group.com/handel · nl-ulm@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.
Tr. 9. května 718 / 31
407 53 Jiříkov · Czech Republic
Tel: +420 412 358-551 · Fax: -504
www.ewm-group.com/cz · info.cz@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.
Unit 2B Coopies Way
Coopies Lane Industrial Estate
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305
www.ewm-group.com/uk · info.uk@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan
New & High-tech Industry Development Zone
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm-group.com/cn · info.cn@ewm-group.com